



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 16 octobre 2018, à 20 h
Salle Saint-Jean – hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, October 16, 2018, at 8 p.m.
Saint-Jean Room – City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Cyrille Simard, maire
Me Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Quartier 2	Eric Doiron	Camille Roy
Quartier 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Quartier 4	Charles Fournier	Eric McGuire

MINUTES

Present: Cyrille Simard, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant Clerk

Councillors :

Ward 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Ward 2	Eric Doiron	Camille Roy
Ward 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Ward 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Conseiller Michel Serry procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Sophie Dupuis, pour sa participation dans la tournée Génération 2018 de l'Ensemble contemporain de Montréal.
- Nadia Effendi, pour sa distinction parmi les 25 avocats les plus influents au pays.
- Jason K. Roy, pour son récent prix lors d'un festival à Los Angeles pour sa performance dans le court-métrage « The Window ».

La réunion débute à 20 h 04 sous la présidence du Maire Cyrille Simard.

Il est proposé par Eric McGuire, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. **Adoptée**

Divulgarion d'intérêt : aucune

2018 -107 M. Camille Roy propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 18 septembre 2018 – Réunion ordinaire publique
- 5 octobre 2018 – Réunion extraordinaire publique

Appuyée de Eric McGuire **Adoptée**

Councillor Michel Serry proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognitions:

- Sophie Dupuis, for her part of Generation 2018 Cross-Canada Tour of the *Ensemble contemporain de Montréal*.
- Nadia Effendi, for her distinction among the 25 most influential lawyers in the country.
- Jason K. Roy, for his recent award at a festival in Los Angeles for his performance in the short film "The Window"

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:04 p.m.

It is moved by Eric McGuire, seconded by Gérald Morneau that the agenda be adopted as presented. **Carried**

Disclosure of interest: none

2018 -107 Mr. Camille Roy moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

- September 18, 2018 – Regular public meeting
- October 5, 2018 – Special public meeting

Seconded by Eric McGuire **Carried**

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

ADMINISTRATIF

DÉCLARATION PORTANT SUR LES DANGERS RELIÉS AU NOURRISSAGE DES CHEVREUILS (CERFS DE VIRGINIE) ET AUTRES ANIMAUX SAUVAGES

M. Alain Laplante et M. Marc Michaud expliquent les dangers reliés et les autres problèmes causés par le nourrissage des animaux sauvages, notamment les cerfs de Virginie et présentent un plan de sensibilisation.

CONSIDÉRANT QUE les animaux sauvages tels les chevreuils (cerfs de Virginie), les rats laveurs et autres peuvent être infestés de tiques porteuses de maladies telles Lyme et la rage;

CONSIDÉRANT QUE la présence de ces animaux sauvages dans les quartiers et milieux résidentiels attire également la présence de prédateurs tels les coyotes, renards et ours;

CONSIDÉRANT QUE la présence de ces animaux sauvages en si grand nombre augmente les risques d'accidents par leur présence sur nos routes;

CONSIDÉRANT QUE certains citoyennes et citoyens nourrissent volontairement ces animaux sauvages sur leurs propriétés ou ailleurs dans les quartiers résidentiels;

CONSIDÉRANT QUE le fait de nourrir ces animaux sauvages augmente considérablement leur présence dans nos quartiers et milieux résidentiels alors qu'ils devraient rester dans leur habitat naturel pour leur mieux-être;

**2018 -108 IL EST RÉSOLU QU'à la demande expresse de citoyennes et citoyens inquiets et pour des questions d'hygiène, de santé et de sécurité, le conseil municipal demande que cesse immédiatement le nourrissage des chevreuils (cerfs de Virginie) et autres animaux sauvages.
Proposée par Michel Serry
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée**

M. le Maire fait la lecture d'un communiqué.

DÉVELOPPEMENT

SERVITUDE – RUE ALEXANDRE

2018 -109 Mme Lise Ouellette propose que, conformément au paragraphe 88(1) de la Loi sur l'urbanisme, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement Rival St-Onge Excavation Inc. no. 4 et

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ADMINISTRATIVE

STATEMENT ON THE DANGERS OF FEEDING DEER AND OTHER WILDLIFE

Mr. Alain Laplante and Mr. Marc Michaud explain the dangers related to and the other problems caused by the feeding of wildlife, especially white-tailed deer, and present an awareness campaign.

WHEREAS wild animals such as deer (white-tailed deer), raccoons and others can be infested with ticks carrying diseases such as Lyme and rabies;

WHEREAS the presence of these wild animals in neighbourhoods and residential areas also attracts predators such as coyotes, foxes and bears;

WHEREAS the presence of these wild animals in such large numbers increases the risk of accidents by their presence on our roads;

WHEREAS some citizens willingly feed these wild animals on their properties or elsewhere in residential neighbourhoods;

WHEREAS feeding these wild animals considerably increases their presence in our neighbourhoods and residential areas while they should remain in their natural habitat for their well-being;

**2018 -108 BE IT RESOLVED THAT at the express request of concerned citizens and for health, hygiene and safety issues, city council asks that the feeding of deer (white-tailed deer) and other wild animals cease immediately.
Proposed by Michel Serry
Seconded by Lise Ouellette Carried**

Mr. Mayor reads a press release.

DEVELOPMENT

EASEMENT – ALEXANDRE STREET

2018 -109 Mrs. Lise Ouellette moves that, pursuant to subsection 88(1) of the Community Planning Act, the Clerk be authorized to certify development plan No. 4 of Rival St-Onge Excavation Inc., and that the Mayor

que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert des servitudes de services publics.

Appuyée de Michel Serry Adoptée

and the Clerk be authorized to sign the necessary documents for the transfer of public services easements.

Seconded by Michel Serry Carried

PROCÉDURES SELON LA LOI SUR L'URBANISME – 21, RUE NARCISSE-BEAULIEU

COMMUNITY PLANNING ACT PROCEEDINGS – 21 NARCISSE BEAULIEU STREET

2018 -110 QU'IL SOIT RÉSOLU que le conseil constate l'inobservation des conditions fixées le 17 novembre 2015 et imposées à l'encontre de la propriété située au 21, rue Beaulieu (NID : 35130632) et du préavis résolu le 16 aout 2017;

2018 -110 BE IT RESOLVED that the Council notes the non-observance of the conditions set on November 17, 2015, and imposed on the property located at 21, Beaulieu Street (PID: 35130632) and the notice resolved on August 16, 2017;

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU que le conseil révoque sa résolution du 17 novembre 2015 qui implique donc la rupture de l'entente nécessaire à la conformité de l'usage « réparation de véhicules moteurs », tel que prévu par l'alinéa 131 (3) b) de la *Loi sur l'urbanisme*;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Council revokes its motion of November 17, 2015, which implies the breach of the agreement necessary for the conformity of the use "repair of motor vehicles", as provided for in paragraph 131 (3) (b) the *Community Planning Act*;

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU que le propriétaire soit immédiatement avisé de l'intention du conseil d'exiger la cessation des usages non conformes et du droit d'appel prévu pour le propriétaire;

BE IT FURTHER RESOLVED that the owner be immediately informed of the Council's intention to demand the cessation of nonconforming uses and the right of appeal provided to the owner;

QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU qu'advenant que le propriétaire ne cesse pas les usages non conformes dans les délais prescrits, que soient entreprises les démarches selon les articles 135 et/ou 136 de la *Loi sur l'urbanisme* et que le cabinet d'avocats Forbes Roth Basque soit autorisé à entreprendre les procédures judiciaires contre SLB Entreprise inc., propriétaire du terrain (NID 35130632) situé au 21, rue Narcisse-Beaulieu, Edmundston, N.-B., en vertu des dispositions de la *Loi sur l'urbanisme* du N.-B (ch. 19), de l'Arrêté de zonage no 33R et l'Arrêté du Plan municipal no 32 de la municipalité d'Edmundston.

BE IT FURTHER RESOLVED that if the owner does not cease all nonconforming uses within the prescribed timeframes that proceedings be taken under section 135 and/or 136 of the *Community Planning Act* and that the office of lawyers Forbes Roth Basque be authorized to commence legal proceedings against SLB Entreprise Inc., owner of the land (PID 35130632) located at 21 Narcisse-Beaulieu Street, Edmundston, NB, under the provisions of the *Community Planning Act* (ch. 19), Zoning By-law No. 33R and Municipal Plan By-law No. 32 of the Municipality of Edmundston.

Proposé par Gérald Morneault
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

Proposed by Gérald Morneault
Seconded by Eric McGuire Carried

RESSOURCES HUMAINES

HUMAN RESOURCES

POLITIQUE ADMINISTRATIVE SUR LA CONSOMMATION D'ALCOOL, DE DROGUES ET DE MÉDICAMENTS EN MILIEU DE TRAVAIL

POLICY ON USE OF ALCOHOL, DRUGS AND MEDICATION IN THE WORKPLACE

2018 -111 M. Eric Marquis propose que la politique administrative no 33, intitulée

2018 -111 Mr. Eric Marquis moves that the administrative policy No. 33, entitled "Use of alcohol, drugs and medication in the

« Consommation d'alcool, de drogues et de médicaments en milieu de travail »
soit adoptée.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

workplace” be adopted.
Seconded by Eric Doiron Carried

TRAVAUX PUBLICS – STRUCTURE ORGANISATIONNELLE

PUBLIC WORKS – ORGANIZATIONAL STRUCTURE

2018 -112 M. Camille Roy propose que la structure organisationnelle du Service des travaux publics soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

2018 -112 Mr. Camille Roy moves that the Department of Public Works' organizational structure be adopted as presented.
Seconded by Charles Fournier Carried

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 20 novembre 2018, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – septembre 2018

GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, November 20, 2018, at 8 p.m.
- Council members' expenses – September 2018

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des commentaires ou questions sont apportés concernant :

- Les efforts entourant la campagne de sensibilisation pour faire cesser le nourrissage des cerfs de Virginie et des autres animaux sauvages.

QUESTION PERIOD

Comments or questions are brought regarding:

- The efforts surrounding the awareness campaign to stop the feeding of white-tailed deer and other wildlife.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par Michel Serry à 20 h 30.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Michel Serry at 8:30 p.m.



Cyrille Simard
Maire / Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe/ Assistant City Clerk